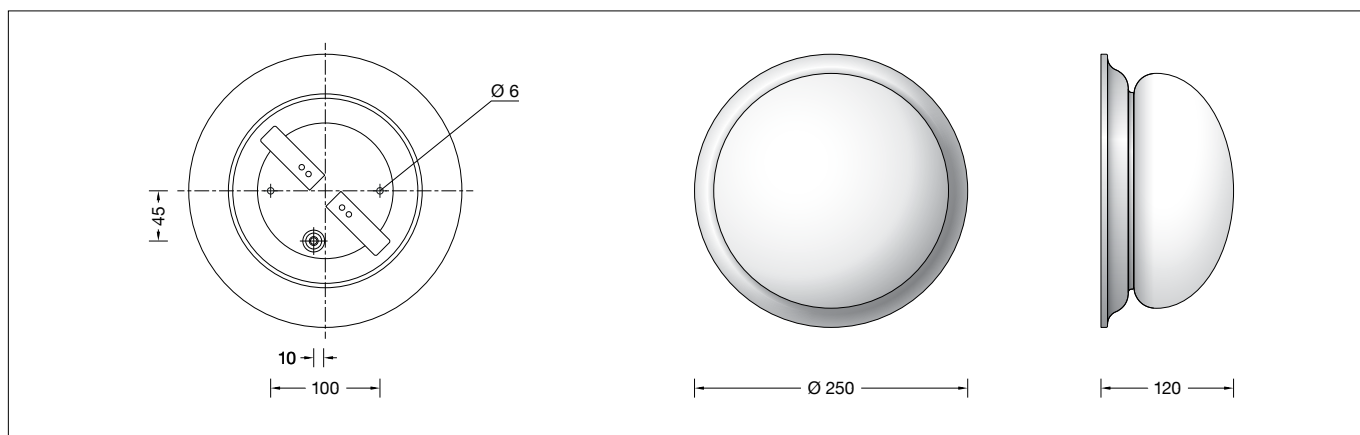


BEGA**78 719.4**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Deckenleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas mit Metallarmatur, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

Application

Ceiling luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass and metal fitter, for all lighting tasks in interior applications. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.

Utilisation

Plafonnier · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage à l'intérieur. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.

Leuchtmittel

Leuchte mit Sockel E 27
 Lampenleistung max. 60 W

Lamps

Luminaire with lampholder E 27
 Lamp output max. 60 W

Source lumineuse

Luminaire avec culot E 27
 Puissance de lampe max. 60 W

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA LED-Leuchtmittel:

13510 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
13548 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
 dimmbar

For this luminaire we recommend the following BEGA LED lamps:

13510 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
13548 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
 dimmable

Pour ces luminaires nous conseillons les sources lumineuses LED BEGA suivantes :

13510 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
13548 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
 pour variation

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

Produktbeschreibung

Metallarmatur, Oberfläche
 Einbrennlackierung weiß
 Zierring aus Messing
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt,
 mit Gleitriegelverschluss
 2 Befestigungsbohrungen ø 6 mm
 Abstand 100 mm
 1 Leitungseinführung für
 Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm
 max. 3 x 1,5[□]
 Fassungsklemmen 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Fassung E 27
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 44
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper
 > 1 mm und Spritzwasser
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,3 kg

Product description

Metal housing, finish
 white enamel
 Brass ornamental ring
 Hand-blown opal glass, satin matt,
 with sliding-bolt closure
 2 mounting holes ø 6 mm
 Distance apart 100 mm
 1 cable entry for mains supply cable
 up to ø 10.5 mm max. 3 x 1.5[□]
 Lampholder terminals 2.5[□]
 Earth conductor terminal
 Lampholder E 27
 Safety class I
 Protection class IP 44
 Protected against granular foreign bodies
 > 1 mm and splash water
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 1.3 kg

Description du produit

Armature métallique, finition laque cuite au
 four couleur blanche
 L'anneau d'ornement en laiton
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat,
 avec fermeture à baïonnette
 2 trous de fixation ø 6 mm
 Entraxe 100 mm
 1 entrée de câble pour câble de
 raccordement jusqu'à ø 10,5 mm
 max. 3 x 1,5[□]
 Bornier à la douille 2,5[□]
 Bornier de mise à la terre
 Douille E 27
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 44
 Protection contre les corps solides
 > 1 mm et les projections d'eau
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 1,3 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

Den Zierring zunächst an die Decke halten und das Leuchtenunterteil in den Zierring einsetzen, dabei Netzanschlussleitung in das Leuchtenunterteil einführen. Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Lampe einsetzen. Opalglas in das Leuchtenunterteil mit dem Gleitriegelverschluss einsetzen. Rechtsherum bis zum Anschlag drehen.

Der Gleitriegelverschluss

Der Gleitriegelverschluss ermöglicht eine sichere, erschütterungsfeste Montage der Gläser auf dem Leuchtenunterteil.

Glas so auf das Leuchtenunterteil aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen. Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf dem Leuchtenunterteil befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten. Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Glas von Leuchtenarmatur abnehmen. Leuchte und Glas reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe auswechseln. Glas in Leuchtenarmatur einsetzen.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

Hold the ornamental ring to the ceiling and insert luminaire base into the ring by passing the mains supply cable through the mounting plate. Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. Insert lamp. Insert the opal glass into the luminaire base with sliding bolt glass closure and turn the glass clockwise up to the stop.

The sliding-bolt closure

The sliding-bolt closure provides a safe and vibration-resistant holding of glass.

Place glass to the base plate and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass. Turn the glass clockwise until it is locked. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass. To release the glass from the base plate, turn it counter-clockwise.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Take off glass from housing. Clean luminaire and glass. Use only solvent-free cleansers. Change the lamp. Insert glass into housing.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Tout d'abord tenir l'anneau au plafond et placer l'armature là-dedans puis introduire le câble d'alimentation dans le luminaire. Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Installer la lampe. Placer le verre dans la platine du luminaire et visser avec fermeture à baïonnette - jusqu'à la butée.

La fermeture à baïonnette

La fermeture à baïonnette nous rend la possibilité d'une fixation du verre assez sûr et bien protégé contre des vibrations.

Placer le verre sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre. Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations. L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation. Enlever le verre de l'armature. Nettoyer le luminaire et le verre. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe. Placer le verre sur l'armature.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 283.1RG
Fassung	63 000 052
Zierring	71 001 840L

Spares

Spare glass	11 003 283.1RG
Lampholder	63 000 052
Ornamental ring	71 001 840L

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 283.1RG
Douille	63 000 052
Anneau d'ornement	71 001 840L